

tibelec

Douille E27 avec détecteur de mouvement infrarouge 360°

REF 579510 / PS-SS453 VIM : 31138_24W16

GB/ E27 socket with 360° infrared motion detector

ES/ Casquillo E27 con sensor de movimiento por infrarrojos de 360°

IT/ Portalamпада E27 con sensore di movimento a infrarossi a 360°

PT/ Casquilho E27 com detetor de movimentos por infravermelhos a 360°

DE/ E27-Lampenfassung mit Infrarot-Bewegungsmelder 360°

NL/ Fitting E27 met infaarood-bewegingsmelder 360°

PL/ Oprawka E27 z czujnikiem ruchu na podczerwień 360°

RO/ Dulie E27 cu detector de mișcare în infraroșu de 360°

GR/ Ντουί E27 με ανιχνευτή κίνησης με υπέρυθρες 360°

FR/ Notice d'utilisation

GB/ Instructions

ES/ Manual de uso

IT/ Istruzioni per l'uso

PT/ Manual de instruções

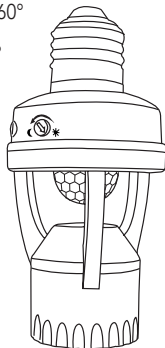
DE/ Gebrauchsanweisung

NL/ Instructies voor gebruik

PL/ Instrukcje użytkowania

RO/ Instrucțiuni de utilizare

GR/ οδηγίες χρήσης





IMPORTANT : ces instructions sont pour votre sécurité. Lisez les attentivement avant utilisation et conservez-les pour une utilisation ultérieure.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - N'utilisez pas ce détecteur à l'extérieur d'une habitation ou en atmosphère humide.
 - Vérifiez toujours que la puissance de l'ampoule installée sur la douille ne dépasse pas la puissance autorisée.
 - Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Toutes les notices de nos produits sont téléchargeables depuis notre site www.tibelec.fr.

Grâce à ce système de détection de mouvement infrarouge, vous pourrez éclairer automatiquement un lieu de passage : couloir, entrée, escalier, grenier, cave, etc.... Le passage devant la cellule infrarouge déclenche l'allumage de l'ampoule. Elle s'allumera instantanément et restera allumer aussi longtemps que la zone à protéger est occupée. L'extinction est automatique dès que les mouvements cessent dans cette zone et que le temps de temporisation est écoulé. Ce détecteur utilise la technologie infrarouge passif la plus perfectionnée, qui détecte des sources de chaleur en mouvement, telles que le corps humain, les animaux et les voitures, jusqu'à une distance de 6m environ.

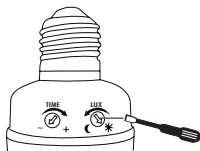
1. INSTALLATION

a. Réglage

- **TIME** : temporisation, vous pouvez régler le temps d'éclairage de 10 sec à 5min, après avoir détecté un mouvement.

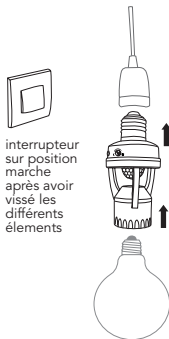
• LUX : luminosité, vous pouvez régler le degré d'obscurité à partir duquel l'ampoule s'allumera, après détection. Normalement 3 LUX est la valeur de nuit et 2000 LUX est la valeur de jour.

- ☾ : déclenchement que la nuit
- ☾↓☼ : déclenchement à la tombée du jour.
- ☼ : déclenchement le jour et la nuit



b. Choix de l'emplacement

Evitez l'exposition à de fortes variations de température ou à la lumière directe du soleil. Ne l'installez jamais à proximité d'une arrivée d'eau ou d'un évier ! Ne l'installez pas à proximité de système de climatisation ou de chauffage. Choisissez bien votre emplacement de sorte que rien ne puisse perturber la détection et pour que la cellule infrarouge fonctionne correctement. Evitez les obstacles, le champ de détection doit être libre.



2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Puissance maxi : 60W (ampoule incandescente ou LED)
- Portée de détection jusqu'à 6 mètres
- Angle de détection : 360°



Déconnexion électronique



Certifié conforme aux normes européennes



Utilisation intérieure uniquement



IP20

Pas de protection contre l'eau



Ne pas jeter les appareils portant ce symbole avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser un point de collecte adapté

TIBELEC GARANTIT LA QUALITE ET LA FIABILITE DE CE PRODUIT ; IL FAIT PARTIE
DES ARTICLES SOUS GARANTIE LEGALE D'UNE DUREE DE 2 ANS POUR DEFAUTS
ET VICES CACHES CONFORMEMENT AUX ARTICLES 1641
A 1648 DU CODE CIVIL.

Tibelec ne pourra pas être tenu responsable des dommages causés suite à une
mauvaise utilisation, mauvais entretien, un détournement de l'utilisation de ce produit,
l'usure normale, bris par chute, ouverture de l'appareil. Tibelec ne pourra pas accepter
en retour les produits pour remplacement des consommables (lampes, transfo., verre)
nécessaires à l'utilisation de ce produit. Le remplacement des consommables est à
votre charge.



IMPORTANT: these instructions are for your safety. Read them carefully before use and keep them for future use.

- Children should be supervised to ensure they do not play with the fixture.
- Do not use this detector outside of the home or in a humid atmosphere.
- Always check that the power of the bulb in the socket does not exceed authorised power.
- This fixture is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or by people lacking experience or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety, or are provided with instructions concerning its use.

All the instructions for our products may be downloaded from our website at www.tibelec.fr.

Thanks to this infrared motion detection system, you can automatically light up a passageway: corridor, hall, stairway, attic, cellar, etc. Motion in front of the infrared sensor causes the bulb to light up. It will light up instantly and remain lit as long as the protected area is occupied. The device goes off automatically as soon as movement ceases in this area and the timer runs out. This detector uses the most advanced passive infrared technology, detecting moving heat sources such as human beings, animals and cars, for a distance up to approximately 6 metres.

1. INSTALLATION

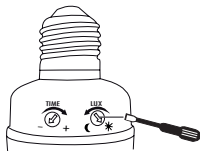
a. Adjustment

- **TIME:** timer adjustment. You can adjust the time the light stays on after detecting a movement from 10 seconds to 5 minutes.

- LUX: brightness. You can adjust the level of darkness from which your bulb will turn on after motion is detected.

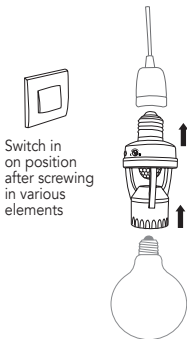
In general, 3 LUX is the night value and 2,000 LUX is the day value.

- ☾ : triggered only at night
- ☾↓☼ : triggered at dusk
- ☼ : triggered day and night



b. Choice of location

Avoid exposure to high variations in temperature and direct sunlight. Never install close to a water supply or sink! Do not install the detector close to air conditioning or heating systems. Choose your location carefully so that nothing can hinder detection and so that the infrared sensor works properly. Avoid obstacles – the detection field must be free.



2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Max power: 60 W for incandescent and LED bulbs
- Detection range up to 6 metres
- Angle of coverage : 360°



Electrical disconnection



Certified in accordance with European standards



Use indoor only



Do not dispose of appliances bearing this symbol with domestic waste. Use a suitable collection point.



IP20

Tibelec guarantees the quality and reliability of this product's components: this item is legally required to be accompanied by a 2-year warranty for flaws and latent defects in accordance with articles 1641 to 1648 of the Civil Code. Our technical support service is available for advice and assistance; please contact us at qualite@tibelec.fr. Tibelec cannot be held liable for damage caused by incorrect use, poor maintenance, misuse of the product, normal wear and tear, damage from falls, or opening of the fixture. Tibelec cannot accept returns for replacement of the consumable items (bulbs, transformers, glass, etc.) that are required for the use of this product. The replacement of consumable items is your responsibility.



IMPORTANTE: estas instrucciones son para su seguridad. Léalas cuidadosamente antes de utilizar el aparato y guárdelas para un futuro uso.

- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
 - No utilice este sensor en el exterior de una vivienda o en una atmósfera húmeda.
 - Compruebe siempre que la potencia de la bombilla instalada en el casquillo no supere la potencia autorizada.
 - Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o personas sin experiencia o conocimientos, salvo que cuenten, a cargo de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas con respecto al uso del aparato.
- Todas las instrucciones de nuestros productos se pueden descargar en nuestro sitio www.tibelec.fr.

Gracias a este sistema de detección de movimiento por infrarrojos, podrá iluminar automáticamente un lugar de paso: pasillo, entrada, escalera, altillo, trastero, etc. Al pasar delante de la célula por infrarrojos se activará el encendido de la bombilla. Se encenderá instantáneamente y permanecerá encendida mientras que la zona protegida esté ocupada. Se apagará automáticamente en cuanto los movimientos cesen en esta zona y haya finalizado la temporización. Este sensor utiliza la tecnología por infrarrojos pasivos más perfeccionada, que detecta fuentes de calor en movimiento, como el cuerpo humano, animales y coches, hasta una distancia de aproximadamente 6 m.

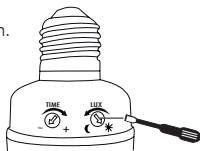
1. INSTALACIÓN

a. Ajuste

- **TIME:** ajuste de la temporización, puede ajustar el tiempo de iluminación de 10 s a 5 min después de detectar un movimiento.

• Lux: luminosidad, puede ajustar el grado de oscuridad a partir del cual se encienda la bombilla tras una detección. Normalmente, 3 lux es el valor de noche y 2000 lux el valor de día.

- ☾ : activación solo de noche
- ☾ ↓ ✱ : activación al atardecer
- ✱ : activación de día y de noche



b. Elección de la ubicación

Evite la exposición a fuertes variaciones de temperatura o a la luz directa del sol. No lo instale nunca cerca de una entrada de agua ni de un lavadero. No instale el sensor de proximidad cerca de sistemas de climatización o de calefacción. Escoja bien la ubicación de forma que nada pueda perturbar la detección y para que la célula por infrarrojos funcione correctamente. Evite los obstáculos, el campo de detección debe estar libre.



Interruptor en posición de encendido después de haber enroscado los diferentes elementos

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Potencia máx.: 60 W para una bombilla incandescente o LED
- Alcance de detección de hasta 6 metros
- Ángulo de detección : 360°



Desconexión eléctrica



Certificado conforme
con las normas europeas



Uso exclusivamente
en el interior



IP20

Sin protección
contra el agua



No se deben desechar los
aparatos que llevan este
símbolo junto con los residuos
domésticos. Por favor, acuda
a un punto de recogida
adaptado

Tibelec garantiza la calidad y la fiabilidad de los componentes de este producto, que forma parte de los artículos con garantía legal durante un periodo de 2 años para cualquier fallo y vicio oculto en cumplimiento con los artículos 1641 a 1648 del Código Civil francés. Nuestro departamento técnico se encuentra a su disposición para cualquier consejo y asistencia, puede escribirnos a qualite@tibelec.fr. Tibelec no se responsabilizará de los daños causados por un uso incorrecto, un mantenimiento inadecuado, una alteración del uso de este producto, un desgaste normal, rotura por caída o por apertura del aparato. Tibelec no podrá aceptar la devolución de los productos para la sustitución de los consumibles (lámparas, transformador, cristal...) necesarios para usar este producto.

La sustitución de los consumibles le corresponde a usted.



IMPORTANTE: queste istruzioni sono indicate per la vostra sicurezza. Leggerle attentamente prima dell'uso e conservarle per uso futuro.

- Si consiglia di controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
 - Non usare il sensore all'esterno o in locali umidi.
 - Controllare sempre che la potenza della lampadina inserita sul portalampada non superi la potenza autorizzata.
 - • Il presente apparecchio non deve essere utilizzato da persone (ivi compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da persone prive di esperienza o conoscenza, tranne nel caso in cui esse abbiano potuto beneficiare della supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni preliminari riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- I manuali di tutti i nostri prodotti sono disponibili sul sito www.tibelec.fr.

Grazie al sistema di rilevamento dei movimenti a infrarossi, sarà possibile accendere automaticamente la luce nei punti di passaggio come corridoio, ingresso, scale, soffitta, cantina, ecc. Motion in front of the infrared sensor causes the bulb to light up. It will light up instantly and remain lit as long as the protected area is occupied. Il dispositivo si spegnerà automaticamente non appena non saranno più rilevati movimenti all'interno dell'area e la temporizzazione sarà giunta al termine. Il sensore sfrutta la tecnologia a infrarossi passivi migliore, che rileva le fonti di calore in movimento quali corpo umano, animali e automobili fino a una distanza di 6 m circa.

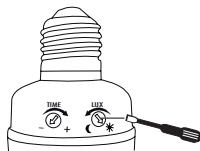
1. INSTALLAZIONE

a. Regolazione

- **TIME:** regolazione della temporizzazione, è possibile regolare il tempo di illuminazione da 10 secondi a 5 minuti, dopo il rilevamento di un movimento.

- LUX: luminosità, è possibile regolare il grado di oscurità a partire dal quale la lampadina si accende in seguito a un rilevamento. Generalmente 3 LUX è il valore per la sera e 2000 LUX quello per il giorno.

- ☾ : attivazione solo la sera
- ☾↓* : attivazione all'imbrunire
- * : attivazione diurna e notturna



b. Scelta della posizione di installazione

Evitare l'esposizione a variazioni di temperatura elevate o alla luce diretta del sole. Non installare accanto a un tubo/rubinetto dell'acqua o a un lavandino! Non installare il sensore in prossimità di sistemi di climatizzazione o riscaldamento.

Scegliere la posizione di installazione con cura, per far sì che nulla possa ostacolare il rilevamento dei movimenti e che la fotocellula a infrarossi possa funzionare correttamente. Evitare di installare il sensore in presenza di ostacoli; il campo di rilevamento deve essere completamente libero.



2. SPECIFICHE TECNICHE

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Potenza max.: 60W per lampadina a incandescenza, LED.
- Distanza di rilevamento fino a 6 metri
- Angolo di rilevamento : 360°



Disconnessione elettrica



Certificato conforme
alle norme europee



Solo per uso all'interno



IP20

Nessuna protezione
contro l'acqua



Non gettare gli apparecchi
che riportano questo simbolo
con i rifiuti domestici, bensì
conferirli in un apposito
centro di raccolta

Tibelec garantisce la qualità e l'affidabilità dei componenti di questo prodotto, che fa parte degli articoli coperti da garanzia legale di 2 anni contro difetti e vizi nascosti, ai sensi degli articoli 1641 - 1648 del codice civile francese. L'assistenza tecnica è sempre a disposizione per offrire aiuto e consigli e può essere contattata scrivendo a qualite@tibelec.fr. Tibelec declina ogni responsabilità per danni causati da errato utilizzo, manutenzione inadeguata, uso non conforme, normale usura, caduta dell'apparecchio, apertura dell'apparecchio. Tibelec non accetterà il reso per sostituzione dei prodotti consumabili (lampadina, trasformatore, vetro, ecc.) necessari per l'uso del prodotto. La sostituzione dei prodotti consumabili è a carico del possessore dell'apparecchio.



IMPORTANTE: estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes da utilização e conserve-as para utilizações posteriores.

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o equipamento.
- Não utilize este detetor fora de casa ou numa atmosfera húmida.
- Verifique sempre que a potência da lâmpada instalada no casquilho não ultrapassa a potência autorizada.
- Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou sem conhecimentos suficientes, salvo se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança, ou se tiverem tido acesso a instruções prévias relativas à utilização do equipamento.

Todos os manuais de utilização dos nossos produtos podem ser descarregados na nossa página www.tibelec.fr.

Graças a este sistema de detecção de movimento por infravermelhos, pode iluminar automaticamente um local de passagem: corredor, entrada, escada, sótão, cave, etc. A passagem em frente da célula de infravermelhos aciona a iluminação da lâmpada. Irá acender-se automaticamente e manter-se-á acesa durante o tempo em que a zona a proteger estiver ocupada. Irá desligar-se automaticamente depois que os movimentos tiverem parado nesta zona e tiver decorrido o período de atraso. Este detetor utiliza a mais avançada tecnologia de infravermelhos passivos, que deteta fontes de calor em movimento, como o corpo humano, animais e automóveis, até uma distância de aproximadamente 6 m.

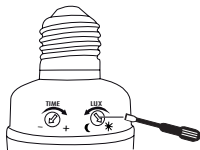
1. INSTALAÇÃO

a. Controlo

- **TIME:** controlo da temporização. Pode ajustar o tempo de iluminação de 10 s a 5 min, aquando da deteção de um movimento.

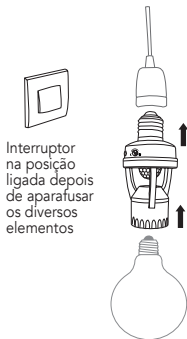
• LUX: luminosidade, pode regular o grau de obscuridade a partir do qual a lâmpada acenderá, após detecção. Normalmente 3 LUX é o valor de noite e 2000 LUX é o valor de dia.

- ☾ : acionamento de noite
- ☾↓☼ : acionamento ao fim da tarde
- ☼ : acionamento de dia e de noite



b. Escola da localização

Evite a exposição a fortes variações de temperatura ou à luz solar direta. Nunca o instale perto de uma fonte de água ou de uma pia! Não instale o detetor junto de um sistema de arrefecimento ou aquecimento. Escolha bem a sua localização para que nada possa perturbar a deteção e para que a célula de infravermelhos funcione corretamente. Evite os obstáculos, o campo de deteção deve estar livre.



Interruptor na posição ligada depois de aparafusar os diversos elementos

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Potência máxima: 60 W para lâmpada incandescente, LED
- Alcance de deteção até 6 metros
- Ângulo de deteção : 360°



Desconexão elétrica



Certificado em conformidade com as normas europeias



Utilizar unicamente em espaços interiores



IP20

Sem proteção contra a água



Não coloque os aparelhos marcados com este símbolo no lixo doméstico. Utilize um ponto de recolha adequado

A Tibelec garante a qualidade e a fiabilidade dos componentes deste produto. Este produto faz parte dos artigos cobertos por uma garantia legal com a duração de 2 anos para defeitos e vícios ocultos, nos termos dos artigos 1641.º a 1648.º do Código Civil. O nosso serviço de apoio técnico está à sua disposição para poder aconselhá-lo e ajudá-lo. Entre em contacto connosco por escrito através do endereço qualite@tibelec.fr. A Tibelec não poderá ser responsabilizada por danos causados por má utilização, manutenção incorreta, uso indevido deste produto, desgaste normal, quebra decorrente de queda, abertura do aparelho. A Tibelec não aceitará a devolução dos produtos para efeitos de substituição de consumíveis (lâmpadas, transformador, vidro...) necessários à utilização do produto. A substituição dos consumíveis é da sua responsabilidade.



WICHTIG: Diese Anleitung dient Ihrer Sicherheit. Lesen Sie sie vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch auf.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie diesen Bewegungsmelder nicht außerhalb von Gebäuden oder in feuchter Atmosphäre.
- Stellen Sie stets sicher, dass die Leistung der in der Fassung installierten Glühbirne die zulässige Leistung nicht überschreitet.
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (und Kindern) mit körperlich, wahrnehmerisch oder mental eingeschränkten Fähigkeiten oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis benutzt zu werden, außer, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder zuvor in die Gerätebenutzung eingewiesen worden sind.

Die Gebrauchsanleitungen der Produkte stehen auf unserer Website www.tibelec.fr zum Download zur Verfügung.

Grâce à ce système de détection de mouvement infrarouge, vous pourrez éclairer automatiquement un lieu de passage : couloir, entrée, escalier, grenier, cave, etc.... Bei einer Bewegung vor der Infrarotzelle, wird die Lampe eingeschaltet. Sie schaltet sich sofort ein und bleibt eingeschaltet, so lange sich jemand im zu schützenden Bereich aufhält. Die Abschaltung erfolgt automatisch, sobald in diesem Bereich keine Bewegungen mehr festgestellt werden und die Verzögerungszeit abgelaufen ist. Dieser Bewegungsmelder verwendet die fortschrittlichste Passiv-Infrarot-Technologie, die sich bewegende Wärmequellen wie menschliche Körper, Tiere und Autos bis zu einer Entfernung von etwa 6 m erfasst.

1. INSTALLATION

a. Einstellung

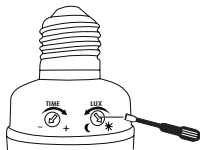
• **TIME**: Einstellung der Zeitverzögerung, Sie können die Beleuchtungszeit zwischen 10 Sek. und 5 Min. nach Erkennung einer Bewegung einstellen.

• **LUX**: Helligkeit, Sie können den Grad der Dunkelheit einstellen, ab dem Ihre Glühbirne nach Bewegungserkennung eingeschaltet wird. Normalerweise ist 3 LUX der Wert für die Nacht und 2000 LUX der Wert für den Tag.

- ☾ : Auslösung nur nachts
- ☾↓* : Auslösen bei Dämmerung
- * : Auslösung Tag und Nacht

b. Wahl des Standorts

Vermeiden Sie es, das Gerät starken Temperatur_schwankungen oder direktem Sonnenlicht auszusetzen. Montieren Sie es auf keinen Fall in der Nähe eines Wasseranschlusses oder eines Waschbeckens! Montieren Sie den Bewegungsmelder nicht in der Nähe von Klimaanlage oder Heizungen. Wählen Sie Ihren Standort sorgfältig aus, damit nichts die Erkennung stören kann und die Infrarotzelle richtig funktioniert. Vermeiden Sie Hindernisse, der Detektionsbereich muss frei sein.



2. TECHNISCHE DATEN

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Maximale Leistung: 60 W Glüh-, LED
- Reichweite der Erkennung bis 6 Meter
- Erkennungswinkel : 360°



Elektrische Trennung



Nur in Innenräumen
verwenden



IP20

Kein Schutz
gegen Wasser



Nach europäischen
Normen zertifiziert



Geräte, die mit diesem
Symbol gekennzeichnet
sind, nicht mit dem Hausmüll
entsorgen. An eine geeignete
Sammelstelle bringen

Tibelec gewährleistet die Qualität und die Verlässlichkeit der Komponenten dieses Produkts: es zählt zu den Artikeln, die unter die gesetzliche 2-jährige Fehler- und Mängelgarantie gemäß den Artikeln 1641 bis 1648 des französischen Zivilgesetzbuches Code civil fallen. Unser technischer Dienst steht Ihnen für Beratung und Support zur Verfügung. Kontaktieren Sie uns per E-Mail an qualite@tibelec.fr. Tibelec ist nicht für Schäden zuständig, die durch den unsachgemäßen Gebrauch, die unsachgemäße Wartung, die zweckwidrige Verwendung, den normalen Verschleiß, Bruch durch Herunterfallen oder Öffnen des Geräts verursacht werden. Tibelec verweigert die Rücknahme von Produkten, die zurückgesendet werden, um die für die Nutzung des Produkts erforderlichen Verbrauchsgüter zu ersetzen (Lampen, Transformator, Glas ...). Für die Ersetzung der Verbrauchsgüter ist der Kunde zuständig.



BELANGRIJK: deze instructies worden gegeven voor uw veiligheid. Lees ze zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

- Op kinderen moet toezicht worden gehouden, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
 - Gebruik deze melder niet buiten een woning of in een vochtige atmosfeer.
 - Controleer altijd of het vermogen van de lamp die op de fitting wordt geplaatst, het toegelaten vermogen niet overschrijdt.
 - Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door personen die geen kennis hebben van of ervaring hebben met dit apparaat, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Alle handleidingen van onze producten kunnen worden gedownload vanaf onze website www.tibelec.fr.

Dankzij dit systeem voor de infrarood bewegingsmelder, kunt u een doorgangplaats automatisch verlichten: gang, ingang, trap, zolder, kelder enz.... De doorgang voor de infraroodcel activeert het inschakelen van de lamp. De lamp wordt onmiddellijk ingeschakeld en blijft ingeschakeld zolang de te beschermen zone bezet is. De uitschakeling verloopt automatisch zodra de bewegingen stoppen in deze zone en nadat de tijmtijd is verstreken. Deze melder gebruikt de meest geperfectioneerde, passieve infraroodtechnologie die de bewegende warmtebronnen detecteert, zoals mensen, dieren en wagens, en dit tot een afstand van ca. 6 m.

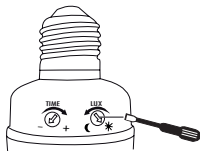
1. INSTALLATIE

a. Instelling

- TIME: instellen van de timer, u kunt de verlichtingsduur na bewegingsdetectie instellen van 10 sec. tot 5 min.

• LUX: lichtsterkte, u kunt zelf instellen hoe donker het moet zijn vanaf wanneer de lamp wordt ingeschakeld, na detectie. Normaal is 3 LUX de nachtwaarde en 2000 LUX de dagwaarde.

- ☾ : alleen activering 's nachts
- ☾ ↓ * : activering bij zonsondergang
- * : activering dag en nacht



b. Keuze van de plaatsing

Vermijd blootstelling aan sterke temperatuurschommelingen of direct zonlicht. Nooit monteren in de buurt van een watertoevoer of een afvoergoot! De melder niet monteren in de buurt van de airconditioning of verwarming. Let er bij het kiezen van de installatielocatie op dat er niets de detectie kan verstoren en dat de infraroodcel correct kan werken. Vermijd obstakels. Het detectieveld moet vrij zijn.



Schakelaar op ingeschakelde positie nadat de verschillende elementen zijn vastgeschroefd

2. TECHNISCHE KENMERKEN

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Max. vermogen: 60W voor gloeilamp, LED
- Detectiebereik tot 6 meter
- Detectiehoek : 360°



Verbreking van de elektrische verbinding



Uitsluitend voor gebruik binnenshuis



IP20

Geen bescherming tegen water



Gecertificeerd volgens de Europese normen



De apparaten met dit symbool niet afvoeren bij het huishoudelijk afval. U dient dit apparaat weg te brengen naar een inzamelpunt

Tibelec staat garant voor de kwaliteit en de betrouwbaarheid van de onderdelen van dit product: het maakt deel uit van de artikelen met een wettelijke garantie van 2 jaar voor verborgen gebreken, overeenkomstig de artikelen 1641 t/m 1648 van het Frans burgerlijk wetboek. Onze technische dienst staat tot uw beschikking voor adviezen en ondersteuning, en is bereikbaar op qualite@tibelec.fr. Tibelec kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade die veroorzaakt is als gevolg van een slecht gebruik, slecht onderhoud, verkeerde toepassing, normale slijtage, breuken door een val en opening van het apparaat. Tibelec kan geen producten aanvaarden voor terugname voor de vervanging van consumptieartikelen (peertjes, trafo, glas ...) die nodig zijn voor het gebruik van dit product. De vervanging van consumptieartikelen komt voor uw rekening.



WAŻNE: Te instrukcje służą Twojemu bezpieczeństwu. Przeczytaj je uważnie przed użyciem i zachowaj do wykorzystania w przyszłości.

- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
 - Nie używać tego czujnika na zewnątrz lub w wilgotnej atmosferze.
 - Należy zawsze sprawdzać, czy moc żarówki, do której podłączono czujnik, nie przekracza dozwolonej.
 - To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone lub przez osoby pozbawione doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, chyba że mogą skorzystać z pomocy osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo, która zapewni nadzór lub która udzieli im najpierw instrukcji dotyczących obsługi urządzenia.
- Wszystkie instrukcje do naszych produktów można pobrać z naszej strony internetowej www.tibelec.fr.

Dzięki temu systemowi wykrywania ruchu na podczerwień można automatycznie oświetlić przejście: korytarz, wejście, klatkę schodową, strych, piwnicę itp... Przejście przed czujnikiem podczerwieni włącza żarówkę. Żarówka włączy się natychmiast i pozostanie włączona tak długo, jak długo chroniony obszar jest zajęty. Wyłączenie następuje automatycznie, gdy tylko ustanie ruch w tej strefie i upłynie czas opóźnienia. Ten czujnik wykorzystuje najbardziej zaawansowaną technologię pasywnej podczerwieni, która umożliwia wykrywanie poruszających się źródeł ciepła, takich jak ludzie, zwierzęta i samochody, na odległość około 6 m.

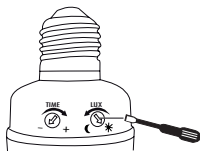
1. INSTALACJA

a. Regulacja

- **TIME:** ustawienie opóźnienia czasowego, czas świecenia można ustawić od 10 s do 5 min po wykryciu ruchu.

• LUX: regulacja jasności, można ustawić wartość stopnia zaciemnienia, przy której włączy się żarówka. Zwykle 3 luksy to wartość nocna, a 2000 luksów to wartość dzienna.

- ☾ : włączanie tylko w nocy
- ☾ ↓ ☼ : włączanie o zmierzchu
- ☼ : włączanie w dzień i w nocy



b. Wybór lokalizacji

Unikać narażenia na silne zmiany temperatury lub na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nigdy nie montować go w pobliżu źródła wody lub zlewu! Nie montować czujnika w pobliżu systemów klimatyzacji lub ogrzewania. Starannie wybrać lokalizację, aby nic nie zakłócało wykrywania i aby czujnik podczerwieni działał prawidłowo. Unikać przeszkód, pole detekcji musi być czyste.



2. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Maksymalna moc: 60 W dla żarówek, LED
- Zasięg wykrywania do 6 metrów
- Kąt wykrywania : 360°



Wyłącznik elektryczny



Produkt jest przeznaczony wyłącznie do eksploatacji w pomieszczeniach



IP20

Brak ochrony przed wodą



Certyfikat zgodności z normami europejskimi



Nie wyrzucać urządzeń, na których umieszczono ten symbol razem z odpadami gospodarczymi. Należy je zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki.

Tibelec gwarantuje jakość i niezawodność podzespołów tego produktu: należy on do artykułów objętych gwarancją prawną na okres 2 lat na wady i wady ukryte zgodnie z artykułami od 1641 do 1648 Kodeksu cywilnego. Nasz dział techniczny jest do Państwa dyspozycji w sprawach związanych z udzielaniem porad i pomocy. Prosimy pisać na adres qualite@tibelec.fr. Tibelec nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, nieprawidłową konserwacją, niewłaściwym użytkowaniem produktu, normalnym zużyciem, rozbiciem w wyniku upadku, otwarciem urządzenia. Tibelec nie akceptuje zwrotów produktu w związku z wymianą materiałów eksploatacyjnych (żarówki, transformator, elementy szklane itd.) niezbędnych do użytkowania tego produktu. Za wymianę materiałów eksploatacyjnych odpowiedzialny jest użytkownik.



IMPORTANT: aceste instrucțiuni sunt pentru propria dvs. siguranță. Citiți-le cu atenție înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

- Este recomandat să supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu utilizați acest detector în afara unei locuințe sau într-o atmosferă umedă.
- Verificați întotdeauna ca puterea becului instalat pe dulie să nu depășească puterea permisă.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu aptitudini fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență sau cunoștințe de utilizare a acestuia numai dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă au fost instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului. Toate instrucțiunile de utilizare ale produselor pot fi descărcate de pe site-ul nostru www.tibelec.fr.

Datorită acestui sistem de detectare a mișcării în infraroșu, puteți ilumina automat un pasaj: coridor, intrare, scări, pod, pivniță etc.... Trecerea prin fața celulei cu infraroșu declanșează aprinderea becului. Aceasta se va aprinde instantaneu și va rămâne aprins atât timp cât zona care trebuie protejată este ocupată. Sistemul se oprește automat de îndată ce mișcarea în această zonă s-a oprit și a trecut timpul de așteptare. Acest detector utilizează cea mai avansată tehnologie cu infraroșu pasiv, care detectează sursele de căldură în mișcare, cum ar fi corpul uman, animalele și mașinile, până la o distanță de aproximativ 6 m.

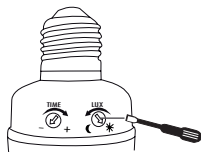
1. INSTALAȚIA

a. Reglaj

- **TIME:** reglajul temporizării, puteți regla timpul de iluminare de la 10 sec la 5 min, după detectarea unei mișcări.

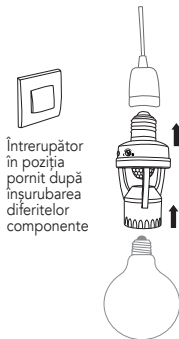
• LUX: luminozitate, puteți regla gradul de întuneric de la care becul se va aprinde, după detectare. În mod normal 3 LUX este valoarea de noapte și 2000 LUX este valoarea de zi.

- ☾ : declanșare noaptea
- ☾ ↓ * : declanșare la lăsarea întunericului
- * : declanșare ziua și noaptea



b. Alegerea locului de amplasare

Evitați expunerea la variații puternice de temperatură sau la lumina directă a soarelui. Nu îl montați niciodată în apropierea unei surse de apă sau a unei chiuvete! Nu montați detectorul în apropierea sistemelor de aer condiționat sau de încălzire. Alegeți cu grijă locația, astfel încât nimic să nu interfereze cu câmpul de detecție și pentru ca celula cu infraroșu să funcționeze corect. Evitați obstacolele, câmpul de detecție trebuie să fie liber.



Întrerupător
în poziția
pornit după
înșurubarea
diferitelor
componente

2. CARACTERISTICI TEHNICE

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Puterea maximă: 60 W pentru becul incandescent, LED
- Rază de detecție până la 6 metri
- Unghi de detecție : 360°



Deconectare electrică



A se utiliza exclusiv în interior



IP20

Fără protecție împotriva apei



Certificat conform standardelor europene



Nu aruncați aparatele care poartă acest simbol împreună cu resturile menajere. Folosiți un punct de colectare corespunzător

Tibelec garantează calitatea și fiabilitatea componentelor acestui produs: face parte din articolele pentru care se oferă o garanție legală timp de 2 ani pentru defecte și vicii ascunse, conform articolelor 1641-1648 din Codul civil. Serviciul nostru tehnic este la dispoziția dvs. Pentru sfaturi și asistență, ne puteți scrie pe adresa qualite@tibelec.fr. Tibelec nu va putea fi tras la răspundere pentru daunele ce decurg din utilizarea greșită, întreținerea necorespunzătoare, folosirea acestui produs în alt scop decât cel pentru care a fost conceput, uzura normală, spargerea prin cădere, demontarea aparatului. Tibelec nu va putea să accepte la schimb produsele, pentru înlocuirea consumabilelor (lămpi, transformatoare, corpuri de sticlă etc.) necesare pentru utilizarea acestui produs. Înlocuirea consumabilelor este în sarcina dumneavoastră.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτές οι οδηγίες παρέχονται για την ασφάλειά σας. Διαβάστε τις με προσοχή πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται προκειμένου να μην παίζουν με τη συσκευή.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον ανιχνευτή σε εξωτερικό χώρο ή σε περιβάλλον με υγρασία.
 - Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς του λαμπτήρα που εγκαθίσταται στο ντουί δεν υπερβαίνει την επιτρεπόμενη ισχύ.
 - Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ούτε από άτομα χωρίς αντίστοιχη πείρα ή γνώσεις, παρά μόνον με τη μεσολάβηση του προσώπου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, υπό επιτήρηση ή αφού τους δοθούν προηγουμένως οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής.
- Μπορείτε να κάνετε λήψη όλων των εγχειριδίων για τα προϊόντα μας από τη διαδικτυακή μας τοποθεσία www.tibelec.fr.

Χάρη σε αυτό το σύστημα ανίχνευσης κίνησης με υπέρυθρες, μπορείτε να φωτίσετε αυτόματα ένα σημείο διέλευσης: διάδρομος, είσοδος, κλιμακοστάσιο, πατάρι, υπόγειο κτλ.... Η διέλευση μπροστά από την κυψέλη υπέρυθρων ενεργοποιεί τον λαμπτήρα. Ο λαμπτήρας ανάβει αμέσως και παραμένει αναμμένος για όσο χρονικό διάστημα είναι κατειλημμένη η προστατευόμενη περιοχή. Οι συσκευές απενεργοποιούνται αυτόματα όταν πάψει να ανιχνεύεται κίνηση στην εν λόγω περιοχή και αφού παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος. Ο συγκεκριμένος ανιχνευτής χρησιμοποιεί την πλέον εξελιγμένη παθητική τεχνολογία υπέρυθρων, που ανιχνεύει κινούμενες πηγές θερμότητας, όπως το ανθρώπινο σώμα, τα ζώα και τα αυτοκίνητα, σε απόσταση έως και 6m περίπου.

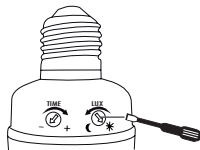
1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

α. Ρύθμιση

- ΡΟΝΟΣ: ρύθμιση του χρονοδιακόπτη. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον χρόνο φωτισμού από 10 δευτ. έως 5 λεπτά, μετά την ανίχνευση κίνησης.

• LUX: φωτεινότητα. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον βαθμό σκοτεινότητας από τον οποίο θα ενεργοποιείται ο λαμπτήρας σε περίπτωση ανίχνευσης κίνησης. Συνήθως, 3 LUX είναι η τιμή της νύχτας και 2000 LUX είναι η τιμή της ημέρας.

- ☾ : ενεργοποίηση μόνο τη νύχτα
- ☾ ↓ ✱ : ενεργοποίηση το σούρουπο
- ✱ : ενεργοποίηση την ημέρα και τη νύχτα



β. Επιλογή θέσης

Αποφύγετε την έκθεση σε έντονες διακυμάνσεις θερμοκρασίας ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Μην τον τοποθετείτε ποτέ κοντά σε παροχή νερού ή νεροχύτη! Μην τοποθετείτε τον ανιχνευτή κοντά σε σύστημα κλιματισμού ή θέρμανσης. Επιλέξτε σωστά τη θέση ούτως ώστε να μην διαταράσσει τίποτε την ανίχνευση κίνησης και να λειτουργεί σωστά η κυψέλη υπερύθρων. Αποφύγετε τα εμπόδια ώστε να παραμένει ελεύθερο το πεδίο ανίχνευσης.



2. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- 220-240VAC, 50/60 Hz
- Μέγ. ισχύς: 60W για λαμπτήρα πυρακτώσεως, LED
- Εμβέλεια ανίχνευσης έως 6 μέτρα
- Γωνία ανίχνευσης : 360°



Ηλεκτρική αποσύνδεση



Αποκλειστικά για χρήση
σε εσωτερικό χώρο



καμία προστασία
από το νερό

IP20



Πιστοποιημένο σύμφωνα με
τα ευρωπαϊκά πρότυπα



Να μην απορρίπτετε τις
συσκευές που φέρουν αυτό το
σύμβολο μαζί με τα οικιακά
απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε
ένα κατάλληλο σημείο
περισυλλογής.

Η Tibelec εγγυάται την ποιότητα και την αξιοπιστία των μερών αυτού του προϊόντος: η εγγύηση αυτή εμπίπτει σε άρθρα νόμιμης εγγύησης διάρκειας 2 ετών για ελαττώματα και λανθάνοντα ελαττώματα, σύμφωνα με τα άρθρα 1641 έως 1648 του ποινικού κώδικα. Το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας μας βρίσκεται στη διάθεσή σας για συμβουλές και βοήθεια, μπορείτε να μας γράψετε στην ηλεκτρονική διεύθυνση qualite@tibelec.fr. Η Tibelec δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημίες που προκαλούνται από κακή μεταχείριση, κακή συντήρηση, χρήση για σκοπούς εκτός των ενδεδειγμένων, φυσιολογική φθορά, θραύση λόγω πτώσης ή άνοιγμα της συσκευής. Η Tibelec δεν θα μπορέσει να κάνει δεκτές επιστροφές προϊόντων για αντικατάσταση αναλωσίμων (λαμπτήρων, μετασχηματιστή, γυαλιού) που είναι απαραίτητα για τη χρήση αυτού του προϊόντος. Η αντικατάσταση των αναλωσίμων γίνεται με δική σας χρέωση.



996 rue des Hauts de Sainghin CRT4
59262 SAINGHIN EN MELANTOIS - France